



# Российская Академия Наук

Учреждение Российской академии наук

## ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА им. В.В. Виноградова РАН

119019 Москва, ул. Волхонка, 18/2  
Тел.: +7 (495) 695-26-60 Факс: +7 (495) 695-26-03  
E-mail: irtras@mail.ru

14.07.09 № 14404-5114/138  
на № \_\_\_\_\_

### Лингвистическое заключение

Москва

17.07.2009

В Учреждение Российской академии наук Институт русского языка им. В.В. Виноградова РАН поступил запрос адвоката Адвокатского кабинета Адвокатской палаты Иркутской области Женкова Виктора Юрьевича о проведении лингвистического исследования фрагментов текстов религиозного характера по следующему списку вопросов:

#### 1. Содержатся ли в следующих текстовых фрагментах:

- Поскольку Иегова может приспособиться к любой ситуации, в Священном Писании к нему применяется множество разных титулов. Они не заменяют его личного имени, но помогают нам лучше понять его значение. Например, о Боге говорится, что он «Господь Вседержитель Иегова» (2 Царств 7:22, НМ). Этот величественный титул, который сотни раз появляется в оригинальном тексте Библии, показывает, какое положение занимает Иегова. Он один имеет право быть Правителем всей Вселенной [Книга «Приблизься к Иегове», 2002, с. 11] (фрагмент 1).

- В ближайшем будущем ангелы станут исполнителями Божьего приговора. Очень скоро Иисус придет с «могущественными ангелами в пылающем огне», чтобы совершить «отмщение тем, кто не знает Бога и кто не повинуется благой вести о нашем Господе Иисусе» (2 Фессалоникийцам 1:7, 8). Что это будет означать для человечества? Те, кто не откликается на благой вест о Царстве Бога, которая сейчас провозглашается по всей земле, будут уничтожены. Только те, кто ищет Иегову, ищет праведность и кротость, «укроются в день гнева Иеговы» и спасутся (Софония 2:3, ПАМ) [Журнал «Сторожевая башня» от 15.03.2007, с. 25 Ангелы. Как они влияют на жизнь людей] (фрагмент 2)

- Напасть на Божий народ – все равно что ткнуть пальцем в глаз Иегове. Он отреагирует немедленно и устранит врагов. Служители Иеговы, которых отличает единство и любовь, - самые мирные и законопослушные люди на земле. Поэтому нападение на них будет совершенно несправедливым – таким действия нет оправдания. Иегова очень «любит справедливость» и не потерпит такого беззакония. Когда он встанет на защиту своих служителей, их враги будут уничтожены навечно. Тем, кто поклоняется единственному истинному Богу, будет даровано спасение, и справедливость восторжествует. Какие же грандиозные события ожидают нас в ближайшем будущем! (Притчи 2:21, 22) [Журнал «Сторожевая башня» от 15.08.2007, с. 26 Иегова любит справедливость] (фрагмент 3).

- Печальные последствия мятежа показывают, что только Иегова, Владыка Вселенной, имеет право на власть и только его правление справедливо. Минувшие тысячелетия показали, что Сатана, ставший «правителем этого мира», установил основанное на беззаконии, несправедливости и насилии правление, которое оказалось абсолютно несостоятельным (Иоанна 12:31). Также правление людей под руководством Сатаны, многие века приносившее человечеству лишь горе и разочарование, показало, что они не способны править по справедливости (Иеремия 10:23). Как видно, если люди отвергают власть Иеговы, то, какую бы форму правления они ни создали, их усилия обречены на провал. И история убедительно это доказывает [Журнал «Сторожевая башня» от 15.08.2007, с. 28 Страдания могут послужить нам на благо] (фрагмент 4).

- Поскольку на протяжении тысячелетий Иегова позволял людям, которые его отвергли, экспериментировать с разными формами правления, теперь он имеет полное право устранить с земли все эти системы власти и заменить их своим правительством. Вот что сказано в библейском пророчестве: «Во дни тех царств [земных правительств] Бог небесный воздвигнет царство [свое небесное правительство во главе с Христом], которое вовеки не разрушится ... оно сокрушит и разрушит все царства, а само будет стоять вечно» (Даниил 2:44). Демоническому правлению, как и правлению людей, придет конец, и землей будет править только Божье небесное царство. Иисус Христос будет Царем, и у него будет 144 000 соправителей – верных Богу людей, взятых с земли (Откровение 14:1). [Журнал «Сторожевая башня» от 15.08.2007, с. 28 Страдания могут послужить нам на благо] (фрагмент 5).

- Слово Бога помогает искренним людям определить истинную религию и тех, кто к ней принадлежит, - особенно в эти последние дни, когда Иегова возвысил истинную религию над ложной (Исаия 2:2,3; Малахия 3:18). В Исаии 60:2, 3 показано, как сильно отличается истинная религия от ложной. Там говорится: «Тьма покроет землю, и густой мрак – народы, а тебя осветит Иегова, и на тебе будет видна его слава. Народы пойдут к твоему свету, и цари – к твоему яркому сиянию» [Журнал «Сторожевая башня» от 15.10.2007, с. 15 Держи курс на свет] (фрагмент 6).

- Благодаря тому что сегодня свет Иеговы продолжает вести миллионы людей из всех народов, их вера не потерпит кораблекрушения, в то время как их долгое путешествие близится к концу. Они благополучно преодолели последние дни этой системы и войдут в безопасную гавань нового мира. [Журнал «Сторожевая башня» от 15.10.2007, с. 15 Держи курс на свет] (фрагмент 7).

*призывы, направленные на возбуждение ненависти и вражды, в частности, призывы к осуществлению насильственных или дискриминирующих действий*

по отношению к лицам, объединенным по признаку национальной, социальной, конфессиональной, расовой принадлежности?

2. Относятся ли содержащиеся в указанных текстовых фрагментах оценки к лицам, объединенным по признаку национальной, социальной, конфессиональной, расовой принадлежности или к верованиям, убеждениям, системе религиозных представлений национальной, социальной, конфессиональной, расовой группы (групп)?

3. Имеется ли в представленных текстовых фрагментах информация, способная возбудить ненависть или вражду, а также унижить человека или группу лиц по признакам отношения к религии, национальности, расе и другим признакам?

Исследование проведено заведующим отделом экспериментальной лексикографии Учреждения Российской академии наук Института русского языка им. В.В. Виноградова РАН доктором филологических наук профессором Барановым Анатолием Николаевичем (стаж работы по специальности – 29 лет).

При проведении исследования были использованы методы анализа коммуникативной направленности высказывания и текста, разрабатываемые в теории речевых актов и теории текста, а также методы исследования оценочной составляющей плана содержания языковых форм, разрабатываемые в лингвистической семантике.

## Лингвистическое исследование

### Ответ на вопрос № 1

*Содержатся ли в спорных текстовых фрагментах 1-7 призывы, направленные на возбуждение ненависти и вражды, в частности, призывы к осуществлению насильственных или дискриминирующих действий по отношению к лицам, объединенным по признаку национальной, социальной, конфессиональной, расовой принадлежности?*

Призыв – это особый тип речевого акта, отличительной чертой которого является публичность. Иными словами, призывы в обычном случае произносятся в актах публичной коммуникации – на митингах, собраниях, в политических дискуссиях и т.д. В качестве инструмента передачи и распространения призывов часто выступают средства массовой информации – радио, телевидение, газеты и журналы. Весьма часто распространение призывов ограничено относительной небольшой аудиторией – например, в случае листовок, малотиражных газет, информационных брошюр и т.д. Семантика и прагматика призывов подробно рассмотрена специалистом в учебном пособии «Лингвистическая экспертиза текста»<sup>1</sup> [Баранов 2007].

<sup>1</sup> Баранов А.Н. Лингвистическая экспертиза текста. Теория и практика. М.: Флинта-Наука, 2007.

Дадим здесь краткое описание сущности призывов и укажем их основные типы.

Содержание призыва как речевого акта состоит в том, чтобы побудить адресата выполнить некоторое действие, рассматриваемое как часть общественно-значимой деятельности, способствующей достижению некоторых идеалов. Участниками данного речевого акта являются политические субъекты или конкретные лица, осмысляемые как представители политических субъектов. Кроме того, авторами призывов могут быть и общественные – часто неформальные – организации в лице своих представителей.

Как известно, каждый речевой акт характеризуется специфическим набором условий успешности (точнее – условий уместности), которые определяют условия его уместного произнесения. Так, вопрос (в точном смысле – не вопрос экзаменатора или риторический вопрос) предполагает, что спрашивающий не знает ответа. Особыми условиями успешности обладает и речевой акт призыва.

Условия успешности призыва таковы:

- **Условие пропозиционального содержания:** описание будущего действия (действий) адресата, рассматриваемого как часть общественно-значимой деятельности, способствующей достижению некоторых идеалов.
- **Подготовительные условия:** 1) адресат в состоянии совершить действие, о котором идет речь; 2) действие, о котором идет речь, не выполнено и желаемое положение дел отсутствует; 3) говорящий и адресат являются политическими субъектами или лицами, которые представляют политических субъектов; 4) речевой акт рассматривается как часть общественно-политической коммуникации; 5) ни говорящий, ни адресат не считают очевидным, что адресат совершит действие без соответствующего речевого акта (далее – РА) говорящего.
- **Условие искренности:** говорящий действительно хочет, чтобы действие было совершено и общественно значимая деятельность выполнена, а идеалы достигнуты.
- **Существенное условие:** произносимое высказывание, говорящий выражает желание, чтобы адресат совершил в будущем некоторое действие, рассматриваемое как важная часть общественно-значимой деятельности, способствующей достижению некоторых идеалов.

Таким образом, общая, или интегральная, часть семантики призыва может быть обобщена в следующем определении:

**Призыв** – это речевой акт, обращенный к адресату с целью побудить его выполнить некоторое действие или совокупность действий, осмысляемых как важная часть общественно значимой деятельности, способствующей

достижению некоторых идеалов, или побудить адресата учитывать в своем повседневном поведении эти идеалы, причем говорящий и адресат являются политическими субъектами или их представителями, а сам речевой акт рассматривается как часть общественно-политической коммуникации.

Призывы довольно разнообразны по своей семантике. Кроме классических призывов, соответствующих данному выше определению, выделяют также призывы-лозунги: *Все на борьбу с Колчаком!*; *Долой ПУГОЯЗА!* (Пуго и Язова – лозунг времен ГКЧП); *Никакой поддержки временному правительству!*; *Выполним пятилетку за три года!* Будучи использованы в лозунговой форме, призывы данного типа апеллируют к некоторой общественно-значимой деятельности, актуальной для данного социума и часто основанной на ценностных категориях.

Особенностью призывов-апелляций оказывается то, что они предполагают наличие высшей инстанции, которая должна разрешить имеющийся спор, проблему, конфликт и т.д. При использовании призыва-апелляции часто общество рассматривается такая высшая инстанция. Весьма часто – особенно в переговорной коммуникации – призывы-апелляции к общественности или значимому политическому субъекту служат инструментом воздействия на противоположную переговорную сторону.

**Призывы-обращения**, в отличие от классических призывов, представляют собой сложный речевой акт в рамках общественно-политической коммуникации, то есть обычно это связный текст, включающий более простые призывы. Он ориентирован на конкретного адресата – на общество в целом, на социальную группу или на значимого политического субъекта. Его цель – цель побудить адресата сделать что-то важное и существенное в рамках общественно-полезной деятельности.

**Призывы-воззвания** во многом схожи с призывами-обращениями, но в отличие от последних, имеют в качестве адресата довольно большие и аморфные группы людей, а не политические субъекты типа партий, правительств или организаций (ср. аномальность фраз *\*воззвание к Совету Федерации*, *\*воззвание к руководству завода*, *\*воззвание к профсоюзному комитету*). Кроме того, воззвание – это формальный документ, написание которого требует соблюдения каких-то норм и правил, специфичных для каждой культурной традиции.

Семантический анализ призывов при их выявлении в тексте должен быть дополнен формально-грамматическим анализом: как и многие другие речевые акты, призывы имеют некоторые устойчивые грамматические признаки. В классических призывах используется стандартная грамматическая форма побуждения – это 2 л. ед. или мн. число повелит. накл.: *Стой – страна рабочих и крестьян!*<sup>2</sup>, *Дерьмократы всех мастей*,

<sup>2</sup> Призыв на листовке 1941 г., обращенной к солдатам вермахта, на русском и немецком языках.

*Убирайтесь из властей!*<sup>3</sup>, *Борис - не боись!*<sup>4</sup>, *Брось, Миша, Вальку валять!*<sup>5</sup>;  
*Правительство, дай работу!*

В призывах встречается также и грамматическая форма императива 1 л. мн. числа: *Превратим Москву в образцовый коммунистический город!* или *Догоним и перегоним Америку!* Данное значение императива тесно связано с формой множественного числа и называется в Академической грамматике «формами повелительного наклонения совместного действия типа *пойдем(те), давай(те) напишем*<sup>6</sup>».

К формальным показателям призывов следует отнести также эксплицитную перформативную формулу: т.е. использование глагола *призывать* в 1 л. (ед. или мн. числа) настоящего времени. Ср. примеры типа *Мы призываем всех москвичей прийти на Пушкинскую площадь и...*; *Спокойно, товарищи! Я призываю вас к спокойствию... Мне кажется, сейчас нельзя никого выводить. Это непонятно будет, получится так, что только сделали сообщение и началась расправа.* [Корпус публицистики].

К другим формальным показателям иллокутивной силы призыва относятся некоторые глаголы в фиксированных грамматических формах. Так, РА призыва вводит грамматическая форма 2 л. ед. числа глагола *давать*: *Даешь пятилетку в два года!*; *Даешь новую жизнь!*; *Даешь прямой эфир!*; *Даешь политкорректность!*; *Даешь Днепрогэс и Магнитку!* В этой же функции может использоваться и форма *давай/давайте*: *Давайте налаживать сотрудничество!*; *Давайте уйдем от конфронтации!*; *Давайте быть начеку!*; *Давайте строить новую жизнь!*

Довольно часто классические призывы и призывы-лозунги вводятся частицами, при этом смысловой глагол используется в форме 3 л. ед. и мн. числа. Так, речевой акт призыва вводят, например, частицы *пусть* и *пускай*: *«Пусть правительство перестанет разбазаривать деньги налогоплательщиков», – раздался призыв из зала; Пусть народ решает!*; *Пускай берут столько суверенитета, сколько смогут унести!*; *Пусть правительство думает о народе!* В той же функции может использоваться форма *вон* и частицы *да* и *нет*: *Жуликов - вон!* *Верните наши деньги!*; *Содружеству да!*; *Нет – новым видам вооружения!*

Семантику призыва в ряде случаев передают инфинитивные предложения – опять-таки в сочетании с императивной интонацией, ср. примеры типа *Не отступать!*; *Не трусить!*, а также именные предложения *Хлеба и зрелищ!*; *Свободу угнетенным труженикам Туркестана!*; *Свободу узникам совести!*

<sup>3</sup> Призыв-лозунг эпохи перестройки.

<sup>4</sup> Призыв-лозунг эпохи перестройки: под «Борисом» имеется в виду Борис Ельцин.

<sup>5</sup> Призыв-лозунг эпохи перестройки: под «Валькой» имеется в виду министр финансов Валентин Павлов, а под Мишей – Михаил Горбачев.

<sup>6</sup> *Русская грамматика*, Т. 1, М., 1982, § 1544.

Еще один формальный показатель призывов – отрицательная частица в сочетании с императивной интонацией: *Ни шагу назад – позади Москва!*; *Нет диктату олигархического капитализма!*; *Никакой поддержки временному правительству!*; *Не отдадим завоеваний революции!*

Рассмотрев теоретические принципы выделения призывов, перейдем к анализу спорных фрагментов.

### Фрагмент 1

Поскольку Иегова может приспособиться к любой ситуации, в Священном Писании к нему применяется множество разных титулов. Они не заменяют его личного имени, но помогают нам лучше понять его значение. Например, о Боге говорится, что он «Господь Вседержитель Иегова» (2 Царств 7:22, НМ). Этот величественный титул, который сотни раз появляется в оригинальном тексте Библии, показывает, какое положение занимает Иегова. Он один имеет право быть Правителем всей Вселенной [Книга «Приблизайся к Иегове», 2002, с. 11].

В первом фрагменте отсутствуют грамматические формы, типичные для призывов. Более того, в нем вообще нет предложений с глаголами в форме повелительного наклонения. Иллокутивная семантика речевых высказываний, представленных в данном фрагменте, также не связана с коммуникативным намерением побуждения. Следовательно, в первом фрагменте призывы отсутствуют.

### Фрагмент 2

В ближайшем будущем ангелы станут исполнителями Божьего приговора. Очень скоро Иисус придет с «могущественными ангелами в пылающем огне», чтобы совершить «отмщение тем, кто не знает Бога и кто не повинуется благой вести о нашем Господе Иисусе» (2 Фессалоникийцам 1:7, 8). Что это будет означать для человечества? Те, кто не откликается на благою весть о Царстве Бога, которая сейчас провозглашается по всей земле, будут уничтожены. Только те, кто ищет Иегову, ищет праведность и кротость, «укроются в день гнева Иеговы» и спасутся (Софония 2:3, ПАМ). [Журнал «Сторожевая башня» от 15.03.2007, с. 25 Ангелы. Как они влияют на жизнь людей].

Аналогичная ситуация и во фрагменте 2: в нем предложений с грамматической формой императива, передающих какие-то типы призывов. Нет в нем и речевых высказываний с иллокутивной семантикой призыва. Заметим, однако, что в целом данный фрагмент передает семантику совета или рекомендации: описывая то, что сделает Иисус с теми, кто «не повинуется благой вести о нашем Господе Иисусе», автор текста косвенно рекомендует или советует читателю стать последователем соответствующего религиозного учения. Такой совет или рекомендация может интерпретироваться и как призыв стать последователем учения Иеговы, однако это нельзя рассматривать как обязательный компонент плана содержания исследуемого фрагмента: кто-то воспримет это как призыв, а кто-то – как совет и рекомендацию. Следовательно, нет оснований говорить, что скрытый призыв является частью семантики фрагмента 2.

### **Фрагмент 3**

Напасть на Божий народ – все равно что ткнуть пальцем в глаз Иегове. Он отреагирует немедленно и устранит врагов. Служители Иеговы, которых отличает единство и любовь, – самые мирные и законопослушные люди на земле. Поэтому нападение на них будет совершенно несправедливым – таким действия нет оправдания. Иегова очень «любит справедливость» и не потерпит такого беззакония. Когда он встанет на защиту своих служителей, их враги будут уничтожены навечно. Тем, кто поклоняется единственному истинному Богу, будет даровано спасение, и справедливость восторжествует. Какие же грандиозные события ожидают нас в ближайшем будущем! (Притчи 2:21, 22). [Журнал «Сторожевая башня» от 15.08.2007, с. 26 Иегова любит справедливость].

В предложениях третьего спорного фрагмента, как и в предшествующих случаях, грамматическая форма императива отсутствует. Нет и других грамматических форм, передающих иллокутивную семантику призыва. Общая семантика данного фрагмента – описание тех неприятностей, которые грозят тем, кто будет преследовать служителей Иеговы, – с одной стороны, и те положительные события, которые ожидают его сторонников – с другой.

### **Фрагмент 4**

Печальные последствия мятежа показывают, что только Иегова, Владыка Вселенной, имеет право на власть и только его правление справедливо. Минувшие тысячелетия показали, что Сатана, ставший «правителем этого мира», установил основанное на беззаконии, несправедливости и насилии правление, которое оказалось абсолютно несостоятельным (Иоанна 12:31). Также правление людей под руководством Сатаны, многие века приносившее человечеству лишь горе и разочарование, показало, что они не способны править по справедливости (Иеремия 10:23). Как видно, если люди отвергают власть Иеговы, то, какую бы форму правления они ни создали, их усилия обречены на провал. И история убедительно это доказывает [Журнал «Сторожевая башня» от 15.08.2007, с. 28 Страдания могут послужить нам на благо].

Предложения данного спорного фрагмента не содержат грамматических и лексических форм, стандартно используемых для передачи коммуникативного намерения призыва. Общее содержание фрагмента – доказательство того, что «только Иегова <...> имеет право на власть» и «правление людей под руководством Сатаны» не дало желаемых результатов.

### **Фрагмент 5**

Поскольку на протяжении тысячелетий Иегова позволял людям, которые его отвергли, экспериментировать с разными формами правления, теперь он имеет полное право устранить с земли все эти системы власти и заменить их своим правительством. Вот что сказано в библейском пророчестве: «Во дни тех царств [земных правительств] Бог небесный воздвигнет царство [свое небесное правительство во главе с Христом], которое вовеки не разрушится ... оно сокрушит и разрушит все царства, а само будет стоять вечно» (Даниил 2:44). Демоническому правлению, как и правлению людей, придет конец, и землей будет править только Божье небесное царство. Иисус Христос будет Царем, и у него будет 144 000 соправителей – верных Богу людей, взятых с земли (Откровение



14:1) [Журнал «Сторожевая башня» от 15.08.2007, с. 28 Страдания могут послужить нам на благо].

Во фрагменте 5, как и в ранее рассмотренных случаях, нет грамматических и лексических форм, которые указывают на наличие призывов. Общее содержание фрагмента: обоснование правления «Божьего небесного царства», которое закончит «демоническое правление» и «правление людей».

#### **Фрагмент 6**

Слово Бога помогает искренним людям определить истинную религию и тех, кто к ней принадлежит, - особенно в эти последние дни, когда Иегова возвысил истинную религию над ложной (Исаия 2:2,3; Малахия 3:18). В Исаии 60:2, 3 показано, как сильно отличается истинная религия от ложной. Там говорится: «Тьма покрывает землю, и густой мрак – народы, а тебя осветит Иегова, и на тебе будет видна его слава. Народы пойдут к твоему свету, и цари – к твоему яркому сиянию» [Журнал «Сторожевая башня» от 15.10.2007, с. 15 Держи курс на свет].

Приведенный фрагмент не содержит грамматических или лексических показателей речевых актов с иллокутивной семантикой призыва. Нет оснований говорить и о каких-то косвенных способах передачи семантики призыва, поскольку анализ интенциональной части семантики высказываний, входящих в этот фрагмент, не позволяет выявить коммуникативного намерения призыва. Общее содержание фрагмента: тема «возвышения истинной религии над ложной».

#### **Фрагмент 7**

Благодаря тому что сегодня свет Иеговы продолжает вести миллионы людей из всех народов, их вера не потерпит кораблекрушения, в то время как их долгое путешествие близится к концу. Они благополучно преодолеют последние дни этой системы и войдут в безопасную гавань нового мира [Журнал «Сторожевая башня» от 15.10.2007, с. 15 Держи курс на свет].

Фрагмент 7 не включает грамматических или лексических показателей призывов. Нет в данном фрагменте и косвенных призывов, поскольку анализ интенциональной части семантики высказываний, входящих в этот фрагмент, не позволяет выявить коммуникативного намерения призыва. Общая тема данного фрагмента: выгоды, которые получают приверженцы учения Иеговы в новом мире.

#### *Вывод по первому вопросу:*

Проведенное исследование спорных фрагментов показывает, что в них отсутствуют грамматические и лексические формы, связанные с передачей коммуникативного намерения призыва. Анализ иллокутивной (интенциональной) части семантики высказываний говорит о том, что в спорных фрагментах отсутствуют и косвенные способы выражения речевого акта призыва.

Отдельного рассмотрения требует фрагмент 2. В нем описываются те неприятности, которые произойдут с теми, кто «не повинуется благой вести о нашем Господе Иисусе». Здесь можно усмотреть косвенную рекомендацию или совет стать последователем религиозного учения Иеговы. Такой совет или рекомендация может интерпретироваться и как призыв стать последователем учения Иеговы, однако ни совет, ни рекомендацию, ни призыв в данном случае нельзя рассматривать как обязательный компонент плана содержания исследуемого фрагмента: кто-то воспримет это как призыв, кто-то – как совет и рекомендацию, а кто-то не увидит в тексте этого фрагмента ничего, кроме прямого смысла. Следовательно, нет оснований говорить, что скрытый призыв является частью семантики фрагмента 2.

### Ответ на вопрос № 2

*Относятся ли содержащиеся в указанных текстовых фрагментах оценки к лицам, объединенным по признаку национальной, социальной, конфессиональной, расовой принадлежности или к верованиям, убеждениям, системе религиозных представлений национальной, социальной, конфессиональной, расовой группы (групп)?*

Категория оценки исследуется в философии (этике), логике и лингвистике. В философии оценка изучается в аксиологии (иногда рассматриваемой как часть этики) и связывается с разнообразными ценностными категориями – справедливость, истинность, добродетель, зло, порок и т.д. В логике исследуется логика оценок – их сочетаемость, логические связи между различными типами оценок, а также состав категории оценивания: субъект оценки (тот, кто осуществляет оценку), параметр оценки (признак, свойство, по которому производится оценка) и объект оценки<sup>7</sup>. Выделяются два основных типа оценок – общие и частные. Общие оценки определяются ценностными категориями *хорошо* и *плохо*, а частные – теми видами ценностных категорий, которые семантически связаны с другими видами параметрических категорий – *количество*, *время*, *пространство* и др. В лингвистике основное внимание уделяется общим оценкам. Иными словами, языковая оценка – это «ценностный аспект значения языковых выражений, который может интерпретироваться как «А (субъект оценки) считает, что Б (объект оценки) хороший/плохой»<sup>8</sup>.

Оценочные смыслы фиксированы в языке в морфологии, лексических и отчасти синтаксических структурах. Многие суффиксы передают оценочные смыслы, ср. *человек* и *человечишка*. Целый ряд слов содержат в семантике оценочные компоненты значения, ср. *дом* и *халупа*, *мебель* и *рухлядь*. Это особенно типично для прилагательных и наречий, выражающих широкий

<sup>7</sup> См. подробнее, например, *Ивин А.А. Основания логики оценок*. М., 1970; *Rescher N. Introduction to Value Theory*. University Press of America, 1969.

<sup>8</sup> *Вольф Е.М. Функциональная семантика оценки*. Изд. 2. М., 2002.

круг оценочных значений: *хороший* и *плохой* (*хорошо* - *плохо*), *прекрасный* и *ужасный* (*прекрасно* - *ужасно*). Оценочная семантика присуща и высказываниям: *Он опытный специалист, Виктор – настоящий ученый, Наш врач – просто волшебник, Семен во всех турнирах был первым*. Существенно, что оценка может быть выражена в высказывании как прямо, так и косвенно. Так, во фразе *Виктор – настоящий ученый* на оценочный характер высказывания указывает модальное слово *настоящий* (ср. безоценочное высказывание *Виктор – ученый*), а во фразе *Семен во всех турнирах был первым* оценочный смысл «Семен - лучший» выводится как семантическое следствие.

Таким образом, при выявлении оценочных смыслов необходимо учитывать следующие аспекты семантики спорного контекста:

- присутствуют ли компоненты ситуации оценивания (субъект оценки, объект оценки и параметр оценки);
- как выражена оценка – морфемами, словами, высказываниями;
- характер выражения оценки (прямая или косвенная);
- содержание оценки (значение параметра оценки).

Рассмотрим с указанной точки зрения спорные фрагменты, имея в виду, что объектом оценки должна выступать группа лиц, объединенных по признаку национальной, социальной, конфессиональной, расовой принадлежности, или верования, убеждения, системы религиозных представлений национальной, социальной, конфессиональной, расовой группы людей.

### **Фрагмент 1**

Поскольку Иегова может приспособиться к любой ситуации, в Священном Писании к нему применяется множество разных титулов. Они не заменяют его личного имени, но помогают нам лучше понять его значение. Например, о Боге говорится, что он «Господь Вседержитель Иегова» (2 Царств 7:22, НМ). Этот величественный титул, который сотни раз появляется в оригинальном тексте Библии, показывает, какое положение занимает Иегова. Он один имеет право быть Правителем всей Вселенной [Книга «Приблизься к Иегове», 2002, с. 11].

В данном фрагменте речь идет об Иегове. Тем самым, искомый объект оценки – группа лиц, объединенных по указанным признакам, или верования, убеждения и т.д. – отсутствует. Следовательно, нет оснований говорить о наличии какой бы то ни было оценки исследуемого объекта оценивания.

### **Фрагмент 2**

В ближайшем будущем ангелы станут исполнителями Божьего приговора. Очень скоро Иисус придет с «могущественными ангелами в пылающем огне», чтобы совершить «отмщение тем, кто не знает Бога и кто не повинуется благой вести о нашем Господе Иисусе» (2 Фессалоникийцам 1:7, 8). Что это будет означать для человечества? Те, кто не откликается на благоую весть о Царстве Бога, которая сейчас провозглашается по всей земле, будут уничтожены. Только

те, кто ищет Иегову, ищет праведность и кротость, «укроются в день гнева Иеговы» и спасутся (Софония 2:3, ПАМ) [Журнал «Сторожевая башня» от 15.03.2007, с. 25 Ангелы. Как они влияют на жизнь людей].

Как уже отмечалось выше в ответе на вопрос № 1, в данном фрагменте описывается то, что сделает Иисус с теми, кто «не повинуется благой вести о нашем Господе Иисусе». Вряд ли можно говорить, что в исследуемом фрагменте представлены объекты оценивания - группы лиц, объединенных по национальным, социальным и пр. признакам, или верования, убеждения, система религиозных представлений. Верующие в Иегову и неверующие и/или последователи других религий упоминаются недифференцированно: *Те, кто не откликается на благую весть о Царстве Бога*. Тем самым, нельзя утверждать, что они представляют собой единую группу. Если даже сделать такое допущение, то собственно оценок этого искусственного образования в данном фрагменте нет – ни явных, ни косвенных, образующих обязательную (а не факультативную) часть семантики соответствующих языковых форм. Отсутствует во фрагменте 2 и упоминания каких бы то ни было верований. Следовательно, оценочной составляющей искомых объектов оценивания во фрагменте 2 нет.

### Фрагмент 3

Напасть на Божий народ – все равно что ткнуть пальцем в глаз Иегове. Он отреагирует немедленно и устранил врагов. Служители Иеговы, которых отличает единство и любовь, - самые мирные и законопослушные люди на земле. Поэтому нападение на них будет совершенно несправедливым – таким действия нет оправдания. Иегова очень «любит справедливость» и не потерпит такого беззакония. Когда он встанет на защиту своих служителей, их враги будут уничтожены навечно. Тем, кто поклоняется единственному истинному Богу, будет даровано спасение, и справедливость восторжествует. Какие же грандиозные события ожидают нас в ближайшем будущем! (Притчи 2:21, 22) [Журнал «Сторожевая башня» от 15.08.2007, с. 26 Иегова любит справедливость].

Общее содержание данного фрагмента - описание тех неприятностей, которые грозят тем, кто будет преследовать служителей Иеговы – с одной стороны, и те положительные события, которые ожидают его сторонников – с другой. Языковые оценки положительного характера относятся к «служителям Иеговы» (прилагательные *мирные, законопослушные*) и будущим событиям (*грандиозные события*). Оценки исследуемых объектов оценивания отсутствуют.

### Фрагмент 4

Печальные последствия мятежа показывают, что только Иегова, Владыка Вселенной, имеет право на власть и только его правление справедливо. Минувшие тысячелетия показали, что Сатана, ставший «правителем этого мира», установил основанное на беззаконии, несправедливости и насилии правление, которое оказалось абсолютно несостоятельным (Иоанна 12:31). Также правление людей под руководством Сатаны, многие века приносившее человечеству лишь горе и разочарование, показало, что они не способны править по справедливости (Иеремия 10:23). Как видно, если люди отвергают власть Иеговы, то, какую бы форму правления они ни создали, их усилия обречены на провал. И история

убедительно это доказывает [Журнал «Сторожевая башня» от 15.08.2007, с. 28 Страдания могут послужить нам на благо].

Во фрагменте 4, как и в предшествующих случаях, нет исследуемых объектов оценивания. Участники ситуации, описываемой в данном фрагменте, – Иегова, Сатана, человечество/люди. Оценивается только правление Иеговы (*правление справедливо*) и правление Сатаны (*основанное на беззаконии, несправедливости и насилии*).

### Фрагмент 5

Поскольку на протяжении тысячелетий Иегова позволял людям, которые его отвергли, экспериментировать с разными формами правления, теперь он имеет полное право устранить с земли все эти системы власти и заменить их своим правительством. Вот что сказано в библейском пророчестве: «Во дни тех царств [земных правительств] Бог небесный воздвигнет царство [свое небесное правительство во главе с Христом], которое вовеки не разрушится ... оно сокрушит и разрушит все царства, а само будет стоять вечно» (Даниил 2:44). Демоническому правлению, как и правлению людей, придет конец, и землей будет править только Божье небесное царство. Иисус Христос будет Царем, и у него будет 144 000 соправителей – верных Богу людей, взятых с земли (Откровение 14:1) [Журнал «Сторожевая башня» от 15.08.2007, с. 28 Страдания могут послужить нам на благо].

В приведенном фрагменте обосновывается правление «Божьего небесного царства», которое закончит «демоническое правление» и «правление людей». Здесь косвенной положительной оценкой характеризуются последователи Иеговы (*верные Богу люди*). С некоторыми оговорками можно усмотреть оценку правления Сатаны (*демоническое правление*). В целом, как и в предшествующих фрагментах, объектов оценивания нет. Следовательно, нет оснований говорить об их оценивании – положительном или отрицательном.

### Фрагмент 6

Слово Бога помогает искренним людям определить истинную религию и тех, кто к ней принадлежит, – особенно в эти последние дни, когда Иегова возвысил истинную религию над ложной (Исаия 2:2,3; Малахия 3:18). В Исаии 60:2, 3 показано, как сильно отличается истинная религия от ложной. Там говорится: «Тьма покроет землю, и густой мрак – народы, а тебя осветит Иегова, и на тебе будет видна его слава. Народы пойдут к твоему свету, и цари – к твоему яркому сиянию» [Журнал «Сторожевая башня» от 15.10.2007, с. 15 Держи курс на свет].

В данном фрагменте говорится об истинной и ложной религии. Прилагательные *истинный* и *ложный* в данном контексте представляют собой реализацию общей оценки «хороший-плохой», поскольку *истинный* соотносится с *хороший*, *ложный* – с *плохой*. Фраза *истинная религия* конкретно-референтна, то есть под этим словосочетанием имеются в виду религиозные верования свидетелей Иеговы, а словосочетание *ложная религия* – не имеет конкретного референта, относясь ко всем прочим религиям и религиозным верованиям или к любым религиозным верованиям

(исключая религиозную систему свидетелей Иеговы). На отсутствие конкретного референта указывает и единственное число слова *религия* (*возвысил истинную религию над ложной*). Иными словами, словосочетание *ложная религия* употреблено в данном случае нереферентно<sup>9</sup>. Проще говоря, утверждение носит слишком общий характер, чтобы можно было говорить о наличии оценки конкретной религии, религиозной системы или верований.

### Фрагмент 7

Благодаря тому что сегодня свет Иеговы продолжает вести миллионы людей из всех народов, их вера не потерпит кораблекрушения, в то время как их долгое путешествие близится к концу. Они благополучно преодолеют последние дни этой системы и войдут в безопасную гавань нового мира [Журнал «Сторожевая башня» от 15.10.2007, с. 15 Держи курс на свет].

Во фрагменте 7 говорится о тех выгодах, которые получают приверженцы учения Иеговы в новом мире. Исследуемые объекты оценивания в данном фрагменте (как и во всех предшествующих случаях) отсутствуют. Здесь нет упоминаний ни приверженцев других религий и религиозных систем, ни других религий и верований. Следовательно, нет оснований говорить о какой бы то ни было их оценке.

#### *Вывод по второму вопросу:*

Выявление оценочной составляющей высказывания и связанных фрагментов текста предполагает определение компонентов ситуации оценивания (субъекта оценки, объекта оценки и параметра оценки), а также содержание оценки – «хорошо-плохо». Проведенный анализ показал, что в спорных фрагментах (кроме фрагмента б) нет упоминания исследуемого объекта оценки - групп лиц, объединенных по признаку национальной, социальной, конфессиональной, расовой принадлежности, или верований, убеждений, систем религиозных представлений национальной, социальной, конфессиональной, расовой группы людей.

Во фрагменте б говорится об истинной и ложной религии, при этом религиозная система свидетелей Иеговы оценивается положительно – *истинная религия*. Второе словосочетание – *ложная религия* – употреблено в спорном контексте нереферентно. То есть, утверждение о «ложной религии» носит слишком общий характер, чтобы можно было говорить о наличии оценки конкретной религии, религиозной системы или верований.

### Ответ на вопрос № 3

*Имеется ли в представленных текстовых фрагментах информация,*

---

<sup>9</sup> Нереферентное употребление слова – это либо его предикативное употребление (*Семенов работает слесарем, М. Булгаков – известный писатель*), либо обозначение всего класса возможных референтов (*Граждане должны регулярно платить налоги*). См. подробнее Падучева Е.В. Высказывание и его соотнесенность с действительностью. М., 1985.

способная возбудить ненависть или вражду, а также унижить человека или группу лиц по признакам отношения к религии, национальности, расе и другим признакам?

В ответе на вопрос № 2 было показано, что в спорных фрагментах в качестве объекта оценивания упоминается только одна религия – религиозная система свидетелей Иеговы. Эта религиозная система оценивается положительно: по отношению к ней используется прилагательное *истинный* – *истинная религия* (фрагмент 6). Другие религии и религиозные системы в спорных фрагментах не упоминаются, а словосочетание *ложная религия* использовано нерелевантно, то есть обобщенно по отношению ко всем прочим религиям.

В спорных фрагментах не упоминаются группы людей, объединенные по национальным, расовым и другим признакам. Следовательно, в представленных текстовых фрагментах отсутствует информация, способная возбудить ненависть или вражду, а также унижить человека или группу лиц по признакам отношения к религии, национальности, расе и другим признакам.

#### *Вывод по третьему вопросу:*

В спорных фрагментах в качестве объекта оценивания упоминается только одна религия – религиозная система свидетелей Иеговы, которая оценивается положительно: (*истинная религия* – фрагмент 6). Другие религии и религиозные системы в спорных фрагментах не упоминаются, а словосочетание *ложная религия* использовано нерелевантно, то есть обобщенно по отношению ко всем прочим религиям. В спорных фрагментах не упоминаются и группы людей, объединенные по национальным, расовым и другим признакам. Следовательно, в представленных текстовых фрагментах отсутствует информация, способная возбудить ненависть или вражду, а также унижить человека или группу лиц по признакам отношения к религии, национальности, расе и другим признакам.

### **ОБЩИЕ ВЫВОДЫ ЗАКЛЮЧЕНИЯ**

1. Проведенное исследование спорных фрагментов показывает, что в них отсутствуют грамматические и лексические формы, связанные с передачей коммуникативного намерения призыва. Анализ иллокутивной (интенциональной) части семантики высказываний говорит о том, что в спорных фрагментах отсутствуют и косвенные способы выражения речевого акта призыва.

Отдельного рассмотрения требует фрагмент 2. В нем описываются те неприятности, которые произойдут с теми, кто «не повинуется благой вести о нашем Господе Иисусе». Здесь можно усмотреть косвенную рекомендацию

или совет стать последователем религиозного учения Иеговы. Такой совет или рекомендация может интерпретироваться и как призыв стать последователем учения Иеговы, однако ни совет, ни рекомендацию, ни призыв в данном случае нельзя рассматривать как обязательный компонент плана содержания исследуемого фрагмента: кто-то воспримет это как призыв, кто-то – как совет и рекомендацию, а кто-то не увидит в тексте этого фрагмента ничего, кроме прямого смысла. Следовательно, нет оснований говорить, что скрытый призыв является частью семантики фрагмента 2.

2. Выявление оценочной составляющей высказывания и связанных фрагментов текста предполагает определение компонентов ситуации оценивания (субъекта оценки, объекта оценки и параметра оценки), а также содержание оценки – «хорошо-плохо». Проведенный анализ показал, что в спорных фрагментах (кроме фрагмента 6) нет упоминания исследуемого объекта оценки – групп лиц, объединенных по признаку национальной, социальной, конфессиональной, расовой принадлежности, или верований, убеждений, систем религиозных представлений национальной, социальной, конфессиональной, расовой группы людей.

Во фрагменте 6 говорится об истинной и ложной религии, при этом религиозная система свидетелей Иеговы оценивается положительно – *истинная религия*. Второе словосочетание – *ложная религия* – употреблено в спорном контексте нереферентно. То есть, утверждение о «ложной религии» носит слишком общий характер, чтобы можно было говорить о наличии оценки конкретной религии, религиозной системы или верований.

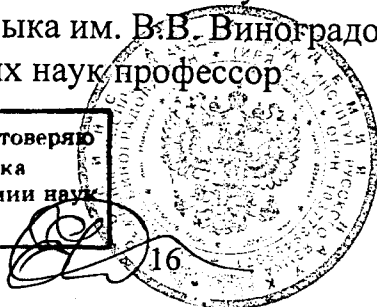
3. В спорных фрагментах в качестве объекта оценивания упоминается только одна религия – религиозная система свидетелей Иеговы, которая оценивается положительно: (*истинная религия* – фрагмент 6). Другие религии и религиозные системы в спорных фрагментах не упоминаются, а словосочетание *ложная религия* использовано нереферентно, то есть обобщенно по отношению ко всем прочим религиям. В спорных фрагментах не упоминаются и группы людей, объединенные по национальным, расовым и другим признакам. Следовательно, в представленных текстовых фрагментах отсутствует информация, способная возбудить ненависть или вражду, а также унижить человека или группу лиц по признакам отношения к религии, национальности, расе и другим признакам.

Заведующий отделом экспериментальной лексикографии  
Учреждения Российской академии наук  
Института русского языка им. В.В. Виноградова РАН  
доктор филологических наук, профессор



А.Н. Баранов

Подпись руки А.Н. Баранов удостоверяю  
Референт Института русского языка  
им. В.В. Виноградова Российской академии наук  
17 июля 2008 г.





Пронумеровано,  
прошнуровано  
и скреплено печатью

16 (шестнацять) листів

«16» жовтня 2009г.

